

Экскурсъ о географіи Египта ¹⁾.

I.

Географическія положенія городовъ и селеній, показанныя въ прилагаемой таблицѣ, взяты изъ *L'Atlas Géographique de l'Égypte* par Jacotin, составляющаго одно изъ приложений къ *Description de l'Égypte, seconde édition* par C. L. F. Ranskoenke, Paris, 1830.

Масштабъ картъ, составляющихъ этотъ атласъ, 1:100,000, т. е. 1 миллиметръ = 100 метрамъ. Каждая карта, *planche*, разбита на квадраты, *саггеау*, равные квадратному десиметру ²⁾. Поэтому прежде всего требуется опредѣлить положеніе даннаго географическаго пункта въ предѣлахъ подлежащаго *саггеау*. Измѣреніе по картѣ съ точностію до 0.25 мм. не представляетъ трудности. Но такая точность (равная 25 метрамъ въ натурѣ) представляется почти излишнею, когда дѣло идетъ объ опредѣленіи положенія цѣлыхъ селеній, а не отдѣльныхъ зданій. Всѣ цифры въ таблицѣ А относятся къ приближительному центру фигуры, представляющей планъ селенія. Когда опредѣлено мѣсто даннаго географическаго пункта въ подлежащемъ квадратѣ, уже нетрудно, суммируя предшествующія *planches* и *саггеау* ³⁾, высчитать, на сколько километровъ этотъ пунктъ лежитъ

1) Къ статьѣ † В. Болотова «Къ исторіи императора Ираклія». «Виз. Врем.» XIV, 1, стр. 68—124. Заглавіе принадлежитъ Редакціи.

2) *Descr. de l'Ég., État Moderne*, t. II, 2: *Mémoire sur la construction de la carte de l'Égypte*, par M. Jacotin, chap. 3, § 1.

3) Въ *Index Géographique* ou *Liste Générale des noms de lieux de l'Égypte* (*Descr. de l'Ég., É. Mod.*, t. 18, 3) при каждомъ географическомъ пунктѣ показанъ № той *planche* и того *саггеау*, на которомъ данное мѣстечко находится.

	Нынѣшнія арабскія названія.	Коптскія названія.	Греческія названія.	Сѣверная широта.	λ Восточная долгота отъ Гринвича.	Разстояніе (въ километ- рахъ) отъ гизаской пи- рамиды	
						отъ ея па- раллельнаго круга.	отъ ея ме- ридиана
1	Большая (первая, сѣверная) пирамида.	гизаская	{ по Nouet (1799) по Stations de Signaux Horaires (1895).	29° 59' 100	31° 12' 373 31° 7' 615	0.000 0.000	0.000 0.000
2	Бани-Сунфъ.		{ по Nouet (1799) по P. Güssfeldt (1876)	29° 8' 487 29° 4' 500	31° 12' 990 31° 6' 567	93.581 S 100.859 S	1.140 E 1.701 W
3	Awsim	отчим.	Λητοῦς πόλις	30° 7' 31	31° 8' 67	16.1 N	1.7 E
4	Mit-Rahinah	менці	Μέμφις	29° 51' 41	31° 14' 26	14.2 S	10.7 E
5	Bi mhā		Ρεμε	29° 38' 48	31° 11' 70	38.1 S	6.6 E
6	al-Ūdi [ALWDY]			29° 33' 63	31° 18' 02	47.05 S	16.80 E
7	Atfih	петпер.	Ἀφροδίτης πόλις	29° 26' 89	31° 17' 82	59.5 S	16.5 E
8	Madinatu-l-Fayyūm	фюм	Ἀρσινόη	29° 18' 37	30° 50' 21	74.32 S	28.18 W
9	Haramu-l-Lāhūn	(альлахунская)	пирамида).	29° 14' 63	30° 58' 39	82.153 S	14.352 W
10	al-Lāhūn [ALAHWN]	Λαχωνε	[Θεοδοσίου πόλις]	29° 13' 37	30° 59' 41	84.48 S	13.29 W
11	al-Ūtf			29° 20' 53	31° 13' 28	71.28 S	9.16 E
12	Afūeh [AFWH, AFWY]	[Φωτορ]		29° 19' 54	31° 12' 84	72.53 S	8.46 E
13	Buwayt, Ubwayt [BWYT, ABWYT]	[Φωτωίτ]	[Isia]	29° 18' 30	31° 9' 10	74.45 S	2.41 E
14	al-Maqlūb			29° 18' 50	31° 12' 53	75.03 S	7.96 E
15	az-Zāwiyah [ALZAWYH]			29° 18' 41	31° 12' 30	75.23 S	8.56 E
16	Barinbāl		[Παρεμβολή]	29° 18' 11	31° 14' 20	75.73 S	10.66 E
17	Qiman	тремин.	[Κεράν?]	29° 18' 05	31° 10' 31	75.83 S	4.36 E
18	Bḡig			29° 17' 75	31° 10' 03	76.38 S	5.86 E
19	Abūqir al-Malaq	[ποτισίρι]	[Βούσιρις]	29° 14' 78	31° 6' 48	81.88 S	1.84 W
20	Dalāq	Ἰλoux	Νείλου πόλις	29° 11' 42	31° 8' 95	88.08 S	2.16 E
21	Около Ahnās almadinah развалины	оине.	Ἡρακλέους πόλις μεγάλη	29° 2' 45	30° 56' 50	104.65 S	18.04 W
22	al-Bahnasā	пемже.	Ὀξύρυγχος	28° 37' 48	30° 43' 50	150.85 S	39.3 W
23	al-Qays	каис.	Κυνών πόλις	28° 28' 56	30° 49' 34	167.25 S	29.83 W
24	Tabā al-Amūdayn	тогво.	Θεοδοσίου πόλις	28° 11' 70	30° 40' 42	198.38 S	44.5 W
25	Разв. ок. al-Āsmūnayn	шмоти-снат.	Ἐρμού πόλις μεγάλη	27° 46' 33	30° 48' 01	244.3 S	32.2 W
26	Bāwiṭ			27° 33' 32	30° 36' 18	269.2 S	51.05 W
27	Разв. ок. Qūṣiyah	кис кал.	Κούσαι	27° 25' 33	30° 42' 00	233.1 S	42.2 W
28	Usyūt Siūt	сисотт	Λυκων πόλις	27° 10' 233	31° 9' 057	312.080 S	3.267 E
29	Sutb	шотп	Υψήλη	27° 5' 13	31° 18' 37	315.77	9.5 E

южнѣ (respective сѣвернѣ) параллельнаго круга, проходящаго чрезъ центръ большой (первой, сѣверной) гизаской пирамиды, grande pyramide de Gyzeh (ή πυραμὶς Χέοπος), и на сколько метровъ къ востоку (respective къ западу) онъ отстоитъ отъ меридіана, проходящаго чрезъ центръ пирамиды. По этимъ двумъ основнымъ цифровымъ даннымъ у меня вычислены¹⁾ географическія долготы и широты всѣхъ мѣстъ²⁾; при этомъ принято, что центръ большой гизаской пирамиды лежитъ подѣ

$$\begin{aligned}\varphi &= + 29^{\circ} 59' 100 \\ \lambda &= + 31^{\circ} 7' 615^3\end{aligned}$$

Положенія 13 пунктовъ (8—20), отмѣченныхъ знакомъ +⁴⁾, вычислены въ зависимости отъ φ и λ города Бани-Суифъ, опредѣленныхъ въ 1876 г. Гюссфельдтомъ⁵⁾, потому что и на картахъ въ

1) Въ основаніе вычисленія положены данныя а и е² по Бесселю. Конечно эти величины нѣсколько разнятся отъ тѣхъ, которыя принимала французская Commission de l'Égypte (напр. сжатіе земнаго сфероида у полюсовъ, которое по Бесселю равно 0,00334277, принято ею въ 0,00299401), равно какъ и самый mètre provisoire (=443,44 lignes de Paris), который она постоянно употребляла, разнится отъ mètre définitif (=443,296 lignes de P.). Но эти разности можно игнорировать, такъ какъ онѣ отчасти взаимно другъ друга нейтрализуютъ; ихъ вліяніе на вычисленія во всякомъ случаѣ не превышаетъ той неточности, которая зависитъ отъ того, что центръ селеній опредѣляется на рисунокѣ на глазомѣрѣ.

2) За исключеніемъ двухъ: а) Усьюта (28), φ и λ котораго взяты прямо изъ *Connaissance des Temps pour l'an 1895*, p. 82*, a distances en mètres à la perpendiculaire—à la méridienne, изъ *Mémoire Жакотена* (ср. стр. 32, прим. 2), и б) развалинъ Ираклеополя великаго (21), положеніе которыхъ взято съ карты Швейнфурта (ср. пр. 5), а затѣмъ по φ и λ вычислено въ километрахъ разстояніе отъ географическихъ координатъ пирамиды.

3) Въ *Connaissance des Temps pour l'an 1895*, pp. 78* — 83*, приводятся географическія положенія семи египетскихъ городовъ, лежащихъ южнѣ пирамиды; ихъ φ даны такъ, какъ ихъ опредѣлялъ Нуэ, безъ всякихъ перемѣнъ, но λ ихъ, опредѣленные Нуэ, всѣ уменьшены на 4'31" (лишь λ Усьюта уменьшена на 5'12")—видимо потому, что tout des janissaires au Kaire, по Nouet, лежитъ подѣ

$$\lambda = +28^{\circ} 59' 43'' \text{ de Paris,}$$

$$\text{а по Daussy (1832) подѣ } \lambda = +28^{\circ} 55' 12'' \text{ de Paris.}$$

Изъ этого видно, что опредѣленные Нуэ φ и въ 1895 г. считаются точными.

4) Respective 14 пунктовъ, со включеніемъ и 21**²⁾, такъ какъ и положеніе этихъ развалинъ нанесено на карту (прим. 4, 6) въ зависимости отъ Bani Snif.

5) Ср. G. Schweinfurth, *Bemerkungen zu der neuen Karte des Fayūm* въ *Zeitschrift der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin*, Bd. XV (1880), S. 156, и тамъ же *Originalkarte des Fayūm, nach der von Rousseau-Bey im J. 1871 veranstalteten trigonometrischen Aufnahme entworfen und gezeichnet* von G. Schweinfurth въ масштабѣ 1:200,000. — Городъ Мадина-ль-Файюмъ на картѣ Жакотена дѣйствительно нанесенъ на основаніи триангуляціи, исходнымъ пунктомъ которой былъ городъ Бани-Суифъ; но Швейнфуртъ во всякомъ случаѣ

L'Atlas Géographique эти пункты обозначены видимо въ зависимости отъ положенія Бани-Суяфъ. Съ этою цѣлю разстоянія (въ km.) отъ параллели и меридіана пирамиды, взятыя изъ L'Atlas Géographique, исправлены: разстоянія къ югу (*s*) увеличены на 7.278 km., разстоянія къ востоку (*e*) уменьшены на 2.841 km. разстоянія къ западу (*w*), понятно, увеличены на 2.841 km. И затѣмъ вычислены φ и λ .

Не общепризнанныя отождествленія ставлю въ []. Комплексъ арабскихъ согласныхъ передаю капителю; при этомъ *а* означаетъ alif.

II.

Въ специальной «Географіи Египта» въ коптскую эпоху довольно много недочетовъ въ трактатѣ о той территоріи, на которую переносить читателя разсказъ Іоанна никіусскаго о борьбѣ византійскихъ войскъ съ арабами въ Египтѣ. Поэтому считаю не излишнимъ вдаться въ нѣкоторыя подробности.

а) «Baḡru Yūsuf», «каналъ Іосифа», на протяженіи «болѣе 295 километровъ» течетъ съ юга на сѣверъ почти параллельно съ Ниломъ по лѣвой (западной, ливійской) сторонѣ его. Но, приблизившись къ аль-Лахуну, «каналъ Іосифа» круто поворачиваетъ на сѣверо-западъ и, прорѣзавъ цѣпь ливійскихъ горъ, течетъ по территоріи древняго арсиноитскаго нома (нынѣ аль-Файюмъ). Предъ аль-Лахуномъ издавна существовалъ и каменный мостъ черезъ «бахру-іосуфъ»¹⁾. Но

ошибается, когда утверждаетъ, что von Medinet el Fayūm keine astronomische Position bekannt ist: еще въ іюнѣ 1822 г. Рюппелль производилъ въ «Medine, quondam Arsinoe» астрономическія наблюденія, на основаніи которыхъ вычислены φ и λ этого города. E. Rüppell, Reisen in Nubien, Kordofan und dem peträischen Arabien, Frankfurt am Main 1829, S. 295. Если примѣнить цифровыя данныя выше упомянутой триангуляціи (Jacotin, Mémoire, chap. 3, § 2, feuille 18) къ φ и λ Бани-Суяфъ по Гюссфельдту, то получится тотъ результатъ, что Мадинату-ль-Файюмъ (la mosquée Rouby) лежитъ

подъ $\varphi = +29^{\circ}18'52''2$	$\lambda = +30^{\circ}50'12''8$ Greenwich,
а по Рюппеллю, $\varphi = +29^{\circ}18'42''7$	$\lambda = +30^{\circ}49'59''4$ »

Согласіе въ φ и λ тѣмъ болѣе замѣчательное, что наблюденія свои Рюппелль производилъ конечно не въ мечети Руби, а какомъ-нибудь другомъ пунктѣ города.

1) Cp. Mittheilungen aus d. S. d. Papyrus Erz. Rainer, Bd. II — III (1887), S. 58, гдѣ изъ Kort. Pap. Nr. 803 приводится Zeile 7: «таАлантре и Аіѳоме» = араб. al-qanṭaraⁱⁿ-l-Lāhūn^l. [Въ настоящее время этотъ мостъ составляетъ лишь часть каменной дамбы (Damm, digue) для регулированія водъ Нила.]

къ востоку отъ этого моста отъ «канала Иосифа» отдѣляется особый рукавъ, который направляется къ сѣверо-востоку, затѣмъ поворачиваетъ на востокъ, описываетъ дугу и впадаетъ въ Нилъ у селенія аз-Завія¹⁾. Не безразличенъ вопросъ: гидрографическая карта этой территоріи современнаго Египта соотвѣтствуетъ ли хотя сколько нибудь чертежу тѣхъ немалочисленныхъ «каналовъ» (διώρυγες, εἰσορ), которые существовали въ VII в.? ²⁾

Древніе писатели³⁾ говорятъ совершенно ясно, что номъ ираклеопольскій (съ городами Нилополемъ и Ираклеополемъ великимъ) лежить на «великомъ островѣ» рѣки Нила; что Нилъ (около нынѣшней аз-Завія или нѣсколько выше) «раздвояется». Слѣдовательно и сѣверо-восточный протокъ «бахру-юсуфъ» вверхъ до аль-Лахуна и главное русло этого канала южнѣе аль-Лахуна представляютъ собою западный рукавъ самого Нила, и только та часть «канала Иосифа», которая идетъ отъ аль-Лахуна къ сѣверо-западу, составляетъ часть древняго «канала», ἡ διώρυξ. Очевидно и въ VII в. эти основныя черты гидрографіи номовъ арсенойтскаго и нилопольскаго оставались неизмѣнными.

1) Къ югозападу отъ аль-Маслубъ и аз-Завія, такъ что аз-Завія стоитъ на самомъ мысу, образуемомъ слияніемъ этого потока съ Ниломъ.

2) Объ εἰσορ ср. P. de Lagarde, Uebersicht über die im Aramäischen, Arabischen und Hebräischen übliche Bildung der Nomina (Göttingen 1889), S. 178, cf. S. 140.

3) Strabo, IZ, 1, 85, 809 Casaubon: εἰθ' ὁ Πρακλεώτης νομός ἐν νήσῳ μεγάλῃ, καθ' ἣν ἡ διώρυξ ἐστὶν ἐν δεξιᾷ εἰς τὴν Αἰθίῳην ἐπὶ τὸν Ἀρσινόειτῃν νομόν, ὥστε καὶ διάτομον εἶναι τὴν διώρυγα, μεταξύ μέρους τινὸς τῆς νήσου παρεμπιπτόντος. — Ptolem. Geogr. 4, 5, 56, 57 (ed. F. G. Wilberg, Essendiae 1838; въ ed. C. F. A. Nobbe, Lipsiae 1843, это мѣсто испорчено; особенно ненадежны цифры ф):

	φ	λ
εἴτα καθ' ὃ μέρος σχίζεται ὁ ποταμός ποιῶν νήσον τὸν Πρακλεο- πολίτην νομόν.	29°45'	62°0'
καὶ ἐν τῇ νήσῳ Νείλου πόλις μεσόγειος	29°30'	62°0'
καὶ ἡ μητρόπολις πρὸς τῷ δυτικωτέρῳ τμήματι τοῦ ποταμοῦ Πρα- κλεούς πόλις μεγάλη	29°10'	61°50'
ἀπὸ δυσμῶν δὲ τῆς νήσου Ἀρσινόειτῃς νομός καὶ μητρόπολις μεσό- γειος Ἀρσινόη.	29°30'	61°40'
καὶ ὄρμος Πτολεμαίς	29°20'	61°40'

Этотъ «каналъ» (ἡ διώρυξ) существовать уже въ глубокой древности и въ иероглифическихъ памятникахъ извѣстенъ подъ названіемъ «ḥn-t», которое, быть можетъ, произносили hup^o-t; упоминается и мѣстность «gr'-hn-t» (=ro-hup^o-t, гдѣ r' во всякомъ случаѣ есть сѣверно-коптское ro, которое въ среднеегипетскихъ діалектахъ (мемфискомъ, файюмскомъ) превратилось въ λα), — имя, означающее porta canalis, os [уста] canalis. Это *ro-hup^o-t, *porotni, *larotni, сохранилось въ имени al-Lāhūn (на ореографическую правильность Λιῶνε, прим. I на стр. 35, нельзя твердо полагаться). H. Brugsch, Die Aegyptologie (Leipzig 1891), 447. Amélineau, 232. Murray's Handbook for Travellers in Lower and Upper Egypt (London 1880), 378, 379.

Уже давно угадано, что аль-Лахунъ при Птолемѣяхъ назывался *ῥμος Πτολεμαῖς*. Файюмскіе папирусы византийской эпохи «стратига и пагарха» древняго нома арсиноитскаго съ замѣчательнымъ постоянствомъ называютъ «арсиноитскимъ и оеодосіуполитскимъ», Ἀρσινοῖτων καὶ Θεοδοσιουπολῖτων. Еще Иероклъ, перечисляя «9 городовъ» «епархіи Аркадіи», сряду за Ἀρσενοίτης ставить Θεοδοσιούπολιν. Все это заставляетъ предполагать, что *ῥμος Πτολεμαῖς* съ V в. перемѣнилъ свое имя и назывался уже Θεοδοσίου πόλις¹⁾.

Въ началѣ арабскаго владычества выдвинулось значеніе Абусира, города несомнѣнно древняго, какъ показывается самое имя (= Βούσι-

1) Мысль, что Θεοδοσιούπολις Иерокла есть аль-Лахунъ, высказала и обосновала J. Krall въ Mittheil. aus d. S. d. P. E. Rainer, Bd. II-III, 59, въ 1887 г. Амелипеац, 232, въ 1890 г. въ статьѣ «(El)-Lahoun» не считаетъ нужнымъ упомянуть ни о томъ, ни о другомъ греческомъ имени, которое носилъ этотъ городъ. — У арабскихъ писателей (Ibn Doukma, I, 128; el-Calcaschandi, 92 ff.) сохранились извѣстія о древнемъ дѣленіи («die alten Kreise») верхняго Египта на «kuwatn» [отъ «kûratn» = χώρα]. Ибну-Дукмакъ предлагаетъ тотъ же списокъ, что и аль-Калькашанди, но въ болѣе исправной редакціи. Сопоставленіе его — въ предѣлахъ ἐπαρχία Ἀρκαδίας — съ Ἱεροκλέους Συνέκδημος, ζ', не безынтересно. Въ основу полагаю перечень Ибну-Дукмака (отъ сѣвера къ югу, тогда какъ Συνέκδημος идетъ отъ юга къ сѣверу); цифры въ () — №№ изъ таблицы А.

- | | | | |
|----------------------------------|-------------------|---------------------|-----------------|
| (3) 1. Awsīm . . . | З' Αητούς. | (20) 6. Dilās . . . | τ' Νειλούπολις. |
| (4) 2. Manf . . . | η' Μέμφις. | (21) 7. Ahnās . . . | γ' Πραχλεούς. |
| (7) 3. Atīh на восточной сторонѣ | | | |
| Нила . . . | ζ' Ἀφροδιτώ | (23) 8. al-Qays . . | α' Κυνώ. |
| (8) 4. al-Fayyūm . | δ' Ἀρσενοίτης. | (22) 9. al-Bahnāsā. | β' Ὁζύρουχος. |
| (19) 5. Abūcīr . . | ε' Θεοδοσιούπολις | | |

«Kûratn» 6 — хорошее свидѣтельство объ архаичности списка Ибну-Дукмака: самъ онъ, II, 8, держится обычной орѳографіи: «Dilās»; между тѣмъ коптское *Ⲫⲗⲟⲩ* въ среднеегипетскихъ нарѣчіяхъ должно было получить форму *Ⲫⲗⲁⲩ*, строжайшимъ образомъ и транскрибированную въ арабскомъ *ḍilās* = Dilās. Изъ этого списка видно, что византийскій административный строй въ первое время арабскаго владычества остался безъ перемѣнъ—за единственнымъ исключеніемъ: Абусиръ занялъ мѣсто Θεοδοσιούπολεως. Естественный вопросъ: гипотезѣ Кралля «Θεοδοσιούπολις=аль-Лахунъ» не слѣдуетъ ли противопоставить гипотезу «Θεοδοσιούπολις = Абусиръ»? рѣшается отрицательно тѣмъ наблюденіемъ, что «Θεοδοσιούπολις» въ папирусахъ соединяется съ «Арсиноено»; тогда какъ Абусиръ, отдѣленъ отъ нея не только цѣною линейскихъ халіиъ (Ibn Doukma, II, 2: «Abūcīr Kûridis —одинъ, изъ древнихъ городовъ, minā-l-muduni-l-qadimati, у подножія горы, fi ra'si-l-gabali), но и западнымъ рукавомъ Нила, т. е. лежитъ на «великомъ островѣ» ираклеопольскаго нома. Арабскимъ историкамъ этотъ городъ памятенъ тѣмъ, что въ немъ убитъ былъ Марванъ, послѣдній халифъ изъ дома Умайя. Ibn Doukma, II, 2; el-Calcaschandi, 93; al-Makin, 96; Abū-Ṣalīh, f. 926; Moschtarik, 70.—Названіе этого города «Абусиръ-Куридись» только Ибну-Дукмакъ пишетъ *kûridis*, аль-Макинъ, Абу-Салихъ и Якутъ, напротивъ, *qûridis*. — Amélineau, 10.

ρις = ποτςι), но неупоминаемого у классическихъ и византийскихъ писателей.

б) Въ коптскихъ мученическихъ актахъ св. Епиме¹⁾ встрѣчается слѣд. извѣстiе²⁾:

Севастианъ, новоназначенный *dux Thebaidos* (ⲁⲟⲩⲥ ⲉ ⲙⲁⲣⲓⲥ), и Ираклианъ (ϣⲣⲟⲕⲉⲗⲗⲓⲁⲛⲟⲥ), новоназначенный *praeses Arcadiae*, или, какъ выражаются акты, «игемонъ надъ тремя городами (πόλεις): городомъ Ираклеусъ и городомъ Оксиринхомъ и городомъ Кино»³⁾, отправляются изъ Александріи вверхъ по Нилу къ мѣсту своей службы. «Они поплыли на югъ, пока не достигнутъ города Ираклеусъ⁴⁾. Когда они достигли селенія (ⲥⲙⲓ), называемаго Ф-уохъ⁵⁾ н-ни-амэу⁶⁾, на западномъ берегу Рѣки⁶⁾, вѣтеръ стихъ, и судно пристало къ берегу⁷⁾. Три дня они оставались въ томъ мѣстѣ⁸⁾ вслѣдствіе штили. Послѣ этого ихъ извѣстили⁹⁾, что къ западу отъ города¹⁰⁾ есть храмъ, и въ немъ боги¹¹⁾. «Встанемъ, пойдемъ туда, поклонимся имъ». Была крѣпость (ⲟⲩⲩ ⲛⲁⲥⲩⲣⲟⲩ), во главѣ ея находился трибунъ (ⲛⲓ ⲧⲣⲓⲃⲟⲩⲛⲟⲥ) и воины. Ее звали П-Жом-³⁾н-³⁾т-Кемэнъ¹²⁾. Приготовили трибуналь

1) епиме, вѣроятно разновидность уменьшительнаго 'Επιμαῖς = 'Επίμαχος.

2) Zoega, 24.

3) игемон ⲉ ⲧ-ⲥⲙⲓ поліс, ⲥⲙⲓ поліс ϣⲛⲓс нем ⲥⲙⲓ поліс немже нем ⲥⲙⲓ поліс, ⲛⲁⲓс.

4) ⲩⲁⲩⲟⲩⲥⲟⲩ ⲉⲥⲥⲙⲓ поліс ϣⲛⲓс. Ираклеополь составлялъ (еще не достигну- тую) цѣль ихъ плаванія Zoega, 26: ad Hnès oppidum tendentes.

5) ⲥⲙⲓ ⲛⲓ ⲥⲙⲓ ⲉⲣⲟⲩ ⲥⲟⲩ ⲉ ⲟⲩ ⲥⲙⲓ - - ⲥⲟⲩ ⲟⲩ ⲛⲓ ⲁⲙⲛⲟⲩ. Коптскимъ ⲥⲙⲓ переводится и чисто греческое понятіе πόλις и далеко не тождественное съ нимъ ⲕⲟⲩⲙⲁⲩ. — Названіе Rh-uoh ⲛⲓ ⲁⲙⲉⲩ значить «mansio bubulcorum».

6) ⲥⲁ ⲛⲓ ⲉⲙⲉⲛⲧ ⲙ ⲥⲙⲓ ⲛⲁⲣⲟ.

7) Здѣсь самъ Цоэга отмѣчаетъ чрезъ —, что онъ опустилъ извѣстную часть текста. Дальнѣйшее — стоитъ лишь предъ словами: «И приказали». Однако и предшествующія строки («Три дня—къ нимъ») не настолько связаны, чтобы поселить въ читателя увѣренность, что въ этой тирадѣ не одного слова не опущено.

8) ⲥⲙⲓ ⲛⲓ ⲙⲁ ⲉⲩ ⲉⲙⲙⲁⲩ.

9) Видимо, чтобы убитъ время, иги egregii пускаются въ обзоръ мѣстныхъ достопримѣчательностей.

10) ⲥⲁ ⲛⲉⲙⲉⲛⲧ ⲛⲥⲥⲙⲓ поліс. Выше Ф-уох-эн-ни-амэу названо ⲥⲙⲓ, затѣмъ ⲛⲓ ⲙⲁ = «мѣсто»; теперь, повидимому, оно же (если только Цоэга не просмотрѣлъ чего нибудь, — это мало вѣроятно) названо и ⲥⲙⲓ поліс.

11) ϣⲁⲛⲓ ⲛⲟⲩⲥ.

12) ⲛⲓ ⲥⲙⲓ ⲛⲓ ⲧⲛⲉⲙⲓ, но ниже ⲛⲥⲙⲓ ⲛⲓ ⲧⲛⲉⲙⲓ. Коптское ⲥⲙⲓ значить книга, ⲥⲙⲓ — hortus, ⲕⲟⲩⲙⲁ, ⲕⲟⲩⲙⲁ, садъ, дача, имѣніе. Цоэга считаетъ оро- графію «ⲥⲙⲓ —» надлежащею. Буквы ⲥ и ⲟ — диалектически взаимно замѣнимыя. Однако эта неустойчивость орографии (ср. ⲥⲟⲩ ⲟⲩ ⲛⲓ ⲁⲙⲛⲟⲩ дважды, а въ третій разъ безсмысленное ⲥⲟⲩ ⲟⲩ ⲛⲓ ⲁⲙⲛⲟⲩ, ⲥⲟⲩ ⲟⲩ ⲛⲓ ⲁⲙⲛⲟⲩ, затѣмъ въ рассматри- ваемомъ мѣстѣ «—тѣмни», а потомъ дважды тѣмни) показываетъ, что рукопись на- писана небрежно; ея писецъ по разбѣянности хорошо знакомыи ⲥⲙⲓ и ⲥⲙⲓ могъ

(м н ѣма) въ Ф-уох-³н-нѣ-амѣу, и послали во храмъ [приказъ], чтобы жрецы принесли Аполлона, чтобы поклонились ему въ томъ мѣстѣ¹⁾; и принесли его къ нимъ. — И приказали привести къ нимъ христіанъ, находившихся въ томъ мѣстѣ¹⁾, и привели къ нимъ ана Сараніона, пресвитера Фуох-³н-нѣ-амѣускаго²⁾, и Оріона, пресвитера н-жом-³н-³т-кемѣнскаго³⁾, и Авіона, который былъ головою въ т-Кемѣнѣ⁴⁾, и Евдемона Ф-уйтпа⁵⁾, и Пет[о]сирі тиложда⁶⁾, и другихъ многихъ христіанъ всѣхъ мѣста того⁷⁾».

Послѣ этого суда надъ христіанами былъ обезглавленъ и мученикъ ана Епиме, 8 епифи (2 іюля).

замѣнить какое-нибудь другое менѣ употребительное коптское слово въ родѣ *ⲭⲱⲣ* *ⲥⲁⲓⲃⲱⲛ*, *coruscare facere* (о мечехъ), *ⲭⲱⲣⲭ* = *ⲥⲱⲣⲥ* устраивать засаду, и *ⲥⲱⲱⲙⲉ* *perversitas*, *obliquitas*, *ⲥⲱⲱⲓⲟⲩⲱⲛ*, *ⲥⲱⲱⲓ* *cursus*, *capicursus*, *ⲥⲱⲱⲥⲥ* *obliquitas*. *ⲥⲱⲛ* *ⲥⲱⲣⲱⲛ*, *ⲥⲱⲣⲱⲥ*, пята, подолхва [безсмысленное *Πέμψις* вмѣсто *Μέμψις* въ Hieroclis Synecdemus, recens. A. Burckhardt, Lipsiae 1893, 730, 3 Wess., достаточно доказываетъ, что П и М—пеличины, палеографически взаимно замѣнимыя]. О мѣстоположеніи крѣпости Zoega, 26: «nec procul aberat [отъ Ф-уох-эн-нѣ-амѣу] castrum». E. Quatremère (*Mémoires Géographiques et Historiques sur l'Égypte*, Paris 1811, p. 417), читавшій эти акты въ томъ же ms. copt. Vatic. 66, пишетъ: «un temple d'idôles, près duquel était une forteresse». Наконецъ Amélineau, 308 (на справку приведены только строки: «Была — П-Жом-³н-³т-Кемѣнѣ»): «Le nome de ce poste ne doit pas être cherché trop loin de Qeman el'-Arous: il signifie le jaradin de Kemîn [не особенно выгодный свѣтъ на работу Амелино бросаетъ то обстоятельство, что онъ принимаетъ орографію съ *ⲭ* = *Redjôm* ente Kemîn, о вариантѣ съ *ⲥ*, которому основательно отдають предпочтеніе и Zoega и Quatremère, умалчиваетъ вовсе и однако переводитъ *jardin*, тогда какъ *ⲭⲱⲙ* значить только *liber*, *volumen* и не значить садъ]. Peut-être ce poste était-il à l'est [курсивъ у Амелино] du fleuve pour commander l'entrée du désert d'Arabie, ou chemin qui conduisait à Qolzoum, sur la mer Rouge; mais ce n'est qu'une simple conjecture fondée-sur le fait qu'il n'est pas dit dans le texte que ce village était situé sur la rive occidentale». Трудно и представить чтонибудь неудачиѣ этой конъектуры. Какъ ни безсвязенъ коптскій текстъ, ходъ мысли автора все же можно понять, предполагая, что крѣпость находилась не далеко отъ храма, такъ что *uirî egregii*, по выходѣ изъ храма, могли посѣтить и тѣ хѣстров. Но высаживать путешественниковъ на западный берегъ Нила, затѣмъ направить ихъ еще далѣе на западъ во храмъ, и потомъ *ex abrupto*—безъ всякаго повода въ предшествующемъ, безъ всякой необходимости для послѣдующаго — заговорить о какомъ-то *poste de soldats*, который лежалъ на восточномъ берегу, — на такое *salto mortale logico* я не считаю способнымъ и коптскаго агіографа. Именно его молчаніе о томъ, что это хѣстров лежитъ на восточномъ берегу, и служить достаточно яснымъ указаніемъ, что и эту крѣпость слѣдуетъ искать на томъ же западномъ берегу.

1) *ⲥⲉⲛ* нѣ ма *ⲥⲉⲙⲙⲁⲧ*.

2) нѣ пресвѣттерос нѣе фотод и нѣ анет.

3) нѣ пресвѣттерос нѣе *ⲥⲱⲱⲙ* нѣ немин.

4) *ⲫⲓⲛⲉⲧⲱⲓ* нѣ *ⲁⲫⲉ* *ⲥ* тиемин.

5) нѣ *ⲣⲉⲙ* фотомт.

6) *ⲡⲉⲧⲉⲥⲓⲣⲓ* [sic] нѣ *ⲣⲉⲙ* *ⲫⲱⲭⲭ*.

7) нѣ нѣ ма *ⲥⲉⲙⲙⲁⲧ*. Здѣсь «мѣсто», повидимому, имѣетъ смыслъ не *ⲧⲱⲣⲱⲥ* или *ⲭⲱⲙⲧ*, а *ⲭⲱⲣⲭ*.

Въ истолкованіи этого мѣста Амелино былъ не особенно счастливъ.

aa) Опредѣлить положеніе Ф-уох-³и-и-амэу онъ отказывается ¹⁾.

bb) Ф-уойтъ онъ ex conjectura отождествляетъ съ аль-Уди, el-Oudy, селеніемъ близъ Ат-Фиха, — на основаніи звукового сходства далеко не полного ²⁾.

cc) Т-кемэнь онъ узнаетъ — и совершенно правильно — въ существующемъ и донынѣ селеніи Киманъ ³⁾.

1) Amélineau, 341: «car ce nom ne se rencontrait plus en Égypte, sans doute longtemps avant le XIV siècle [когда писалъ Шарафу-д-динъ]. Tout ce que je peux dire, c'est qu'il ne devait pas être situé loin de Dalas, et qu'il était certainement sur la rive gauche [т. е. западной] du fleuve».

2) Amélineau, 342: «un village nommé el-Oudy, dont le nom serait la traduction-transcription de $\phi\omega\omega\iota\tau$, si l'on considère que l'article ϕ est rendu par $\alpha\lambda$. Le déplacement de l'accent a changé la vocalisation [т. е., Амелино самъ признаетъ неудобство сопоставленія коптскаго $\phi\omega\omega\iota\tau = w\acute{o}\iota\tau$ съ арабскимъ $w\acute{o}\iota$, такъ какъ для этого приходится допустить, что коптская полугласная ι перебросана чрезъ τ и превратилась въ гласную i]. Ce village pourrait parfaitement répondre à Phonôit. — Cela n'est qu'une conjecture; mais cette conjecture m'a paru assez vraisemblable». — Чисто географическое неудобство этой конъектуры — то, что Евдемонъ фуйтецъ будетъ, въ такомъ случаѣ, родомъ изъ афродитопольскаго нома, а не изъ нилопольскаго (какъ Петосири и Авювъ и — видимо — и апа Сараніонъ и апа Оріонъ); а коптские агіографы обыкновенно обращаютъ вниманіе на номъ, пѣсоцъ, изъ котораго мученикъ происходитъ.

3) Amélineau, 216. Въ этомъ случаѣ Амелино дѣлаетъ шагъ впередъ сравнительно съ Quatremère (I, 418), который не могъ отождествить τ и ϕ и Qiman. — Правда, Амелино ослабляетъ свою позицію, когда, выводя на справку (изъ Шарафу-д-дина) «Babig-Qiman», замѣчаетъ: «Ce village doit sans doute être identifié avec Qiman el-'Aroua [съ этимъ послѣднимъ это селеніе очевидно не тождественно: Ибну-Дукмакъ (II, 10. 1) упоминаетъ и Qiman ($\phi\mu\eta$), который платитъ 18.000 динаровъ за 3841 фадданъ поземельной собственности, и Babig-Qiman (ввуг $\phi\mu\eta$) — 5000 динаровъ съ 1266 фаддановъ; равно и Якутъ (Moschtarik, 36) говоритъ относительно Babig Qiman, что Qiman есть имя селенія ($\phi\alpha\gamma\alpha\iota\mu$) въ странѣ бусирской, $\phi i k\acute{u}ra^{41}$ Būcīr⁴, и что оно присоединяется къ имени Babig для отличія этой мѣстности отъ другихъ сомнительныхъ мѣстностей; Якутъ знаетъ семь мѣстностей, называемыхъ Babig: всѣ онѣ — въ Египтѣ, и пять изъ нихъ въ аль-Файюмѣ], ou peut être avec Redjémontekemin. [Это послѣднее отождествленіе согласенъ допустить и я; только при этомъ я поставилъ бы вопросъ: Babig Qiman не тождественно ли съ селеніемъ Bgig (18) въ разстояніи 1.14 km. (по прямой линіи) отъ Кимана въ направленіи къ востоку-юго-востоку, точнѣе: въ направленіи $118^{\circ}49'$? Въ пользу этого отождествленія я могу привести по крайней мѣрѣ слѣд. основаніе. Въ аль-Файюмѣ есть одноименное селеніе $\phi\alpha\gamma\alpha\iota$, Noms de Lieux, p. 127, $\phi\alpha\gamma\alpha\iota$ at-Ta'dad I, 619, Begig ($\phi = + 29^{\circ}17'51'' \lambda = + 30^{\circ}48'53''$ Gr.) на картѣ G. Schweinfurth, Biggig, Murray, 380, — знаменитое благодаря находящемуся близъ него обелиску (al-'amūd). Но Ванс-лебенъ, бывшій тамъ 19 (29) іюля 1672 г. (Nouvelle Relation en forme du Journal d'un voyage fait en Egypte. Par le P. [J. M.] Vansleb, R. D. En 1672 & 1673. Paris 1677, p. 262), называетъ это селеніе (четыре раза) «Bibig». Египетская метода географическихъ названій достаточно извѣстна: къ основному имени присоединяется имя сосѣдняго селенія; такъ въ at-Ta'dad аз-Завія (15) названа Zāwiyat l-Maqlāb аль-Утѣъ (11) — 'Uṭf-Aḥḥah. Слѣдовательно и Babig-Qiman и «П-джом-и-т-Кемэнь» лежали въ ближайшемъ сосѣдствѣ съ Киманъ «Т-Кемэнь». Допуская предмѣтное тож-

Незначительность результата, достигнутого Амелино въ истолкованіи этого богатаго географическими данными мѣста изъ актовъ св. Ениме, нельзя объяснить ничѣмъ другимъ, какъ только тѣмъ обстоятельствомъ, что ученому французскому египтологу почему-то неугодно было пользоваться такимъ грандіознымъ источникомъ, какъ *L'Atlas Géographique de l'Égypte* ¹⁾. Раскрывъ *planche 18*, Амелино увидѣлъ бы, что всего въ 5,26 km. прямолинейнаго разстоянія къ сѣверовостоку ²⁾ отъ Qimanu-l-'Arûs лежить селеніе, названное — правда по арабски *afwu* ³⁾, но по французски транскрибированное «Afoûeh». Въ at-Ta 'dâd это имя написано *afwn*. Едва ли возможно и сомнѣніе, что арабское *Afûah* или *Afuwah* есть транскрипція коптскаго *Фотор*. Кратчайшее разстояніе этого селенія отъ Нила равно 1,8 km. Въ IV в. теченіе Нила могло имѣть болѣе западное направленіе или русло «Рѣки великой», *Фгаро*, было шире, и *Ф-уох-эн-ні-амэу* тогда стояло, быть можетъ, у самаго берега. А въ 2,889 km.

дество П-Джона и Бабига, Амелино очевидно противорѣчитъ своему заключенію, высказанному р. 308, см. стр. 38, прим. 12].—Но въ тоже время, какъ ученый изслѣдователь географіи Египта «коптской эпохи», Амелино дѣлаетъ промахъ, когда умалчиваетъ о фактѣ высокой важности въ глазахъ каждаго копта: въ этомъ Qiman — т немин родился св. Антоній В. *Synaxarium der Coptischen Christen, aus dem Arabischen übersetzt von F. Wüstenfeld, Gotha 1879, S. 255: «der grosse Antonius — stammte aus Kiman in Oberägypten»*. На помощь этому неясному «Kiman» приходится сослаться на А. Dillmann, *Lexicon Linguae Aethiopicae, Lipsiae 1865, col. 1414: въ эіопскомъ синаксарѣ это мѣстечко названо Qimân. Арх. Порфирій Успенскій, Путешествіе по Египту въ 1850 году, СПб. 1856, стр. 213: «родился св. Антоній—въ при-Нильскомъ селеніи Геманѣ ель-Арѣсъ».—Sozom., *Hist. eccl.* 1, 13, 2: Ἀντώνιος αἰγυπτίος τῷ γένει—ἀπὸ Κόμα. Κόμη δὲ αὐτῇ νομοῦ Πραχλαίας τῆς παρ' αἰγυπτίους Ἀρχαίς. Это Кóма ошибочно въ двухъ пунктахъ. ааа) Въ виду коптскаго не въ немин) и арабскаго Qi (resp. Qe, такъ какъ арабская краткая kasrah передаетъ (и короткое i и короткое e) въ Qiman (Qeman) слѣдуетъ и въ греческомъ предполагать хермъ = кенан, и Кóма получилось вслѣдствіе смѣшенія круглаго е съ о. ббб) Созоменъ читалъ въ своемъ источникѣ это несклоняемое хермъ въ винительномъ падежѣ, и, принявъ—у за падежное окончаніе, образовалъ фальшивый именительный хомъ; и родительный хомъ. — Но показаніе Созомена важно для географіи: Антоній В. родился на великомъ островѣ Ираклеотскаго нома; слѣдовательно Ниль раздѣлялся на два рукава сѣвернѣе Кимана. — Остается замѣтить, что не только at-Ta 'dâd, но и *Index Géographique*, р. 124, называютъ это мѣстечко Qiman-l-'Arûs' («Киманъ жениха», или же «Киманъ невѣсты»); но это прозваніе видимо не изъ древнихъ: Якутъ, Ибну-Дукмакъ и синаксаръ называютъ это селеніе просто *qm* — Qiman.*

1) Даже одинъ *Index Géographique* составляетъ — подлѣ at-Ta 'dâd, *Moschitarik, Ibn Doukma* — драгоценное пособіе, потому что арабскіе писатели располагаютъ географическія имена по алфавиту, а *Index* — по близости этихъ мѣстъ другъ къ другу.

2) Точнѣе: подлѣ 51°10'.

3) Ибну-Дукмакъ (II, 3) тоже *afwu*.

прямолинейнаго разстоянія къ сѣверозападу ¹⁾ отъ Кимана лежитъ селеніе «Aboûit», т. е. Buwayt или Ubwayt по нормальному арабскому произношенію ²⁾). Не угадать въ этомъ «Бувайтъ» коптскаго фотѡит «Фуойтъ», которое на мѣстномъ мемфисско-файюмскомъ діалектѣ должно было произноситься потѡит «Пуайтъ» ³⁾, кажется, положительно невозможно.

Столь близкое сосѣдство этихъ трехъ мѣстностей, совсѣмъ не объединенныхъ между собою по имени, позволяетъ сдѣлать тотъ выводъ, что «крѣпость П-Джомъ» (или какъ бы она не называлась), прямо характеризуемая именемъ «П-Джом-^{3и-3т}-Кемэнъ», т. е. «Джомъ кемэнскій», лежала въ еще болѣе близкомъ разстояніи отъ Кимана, чѣмъ Афуахъ и Убвайтъ. Если ея мѣста не занимаетъ въ настоящее время селеніе Бгигъ Bgîg, въ 1.14 km. по прямой линіи къ востоко-юго-востоку отъ Кимана, то она лежала приблизительно въ такомъ же разстояніи отъ Кимана, но въ противоположномъ направленіи, т. е. ближе къ Убвайту.

в) Itinerarium Antonini Augusti указываетъ слѣдующія станціи-ночлеги (mansiones) на большой дорогѣ, проходившей по западной сторонѣ (pars Libyca) Нила, въ Аркадіи ⁴⁾:

1) Точнѣе: подъ 305°17'.

2) Moschatik, 82.11.

3) L. Stern, Koptische Grammatik, Leipzig 1880, SS. 14. 15, § 13. — Сѣверно-коптское ф f. во всякомъ случаѣ не есть латинское f. Stern (S. 17) полагаетъ, что это была буква «starke explosive» и ея произношеніе походило на эоипское Ḥ (pau); «въ арабской транскрипціи этому эмфатическому ф соответствуетъ большою частию в». — Имѣя это въ виду, благосклонный читатель можетъ поставить вопросъ: разъ фотѡит или потѡит арабы передаютъ чрезъ вѡут или лѡут, то почему же фотѡгъ передано не чрезъ вѡн или лѡнн, а чрезъ лѡнн? Не имѣя отвѣта на этотъ вопросъ, я отклоняю его, поскольку въ немъ содержится возраженіе противъ тождества «Afoûeh» съ фотѡгъ. Почему тѣ же арабы городъ Фихѡйтъ называютъ «al-Fâqûs», а сосѣдній Фѡрѡхѡсъ — «Harbayt»? Почему переимени (τὸ Πηλοσίον) дадо въ арабскомъ «al-Farṣān» или «al-Farṣān», а Πάρχλος — «Burluṣ»? Почему номя арсиноитскій, который на мѣстномъ нарѣчій назывался безспорно πῆμα, арабы называли «al-Fauyûm», чтѣ болѣе близко къ сѣвернокоптскому фѡмъ? Очевидно коптско-арабская ономастология подвержена большимъ случайностямъ, или же коптское произношеніе — даже въ VII в. по р. Хр. — отличалось богатствомъ отгѣнковъ, не передаваемыхъ на письмѣ посредствомъ усвоеннаго коптоми греческаго алфавита. Если вѣрно последнее предположеніе, то «Afuwah» подлѣ «Ubwayt» только показываетъ, что фотѡит произносили съ большимъ эмфазомъ, чѣмъ фотѡгъ, и причина этого — быть можетъ лежитъ въ генезисѣ буквы т, которую оканчивается имя «Фуойтъ» (cf. Stern, SS. 26. 107, §§ 29. 227). Но объ этомъ стр. 45, въ прим. 1.

4) It. Ant. Aug., edd. G. Parthey et M. Pinder, Berolini 1848, pp. 156. 157 Wess. Буквы «mpm» означаютъ: «(passuum) milia plus minus». Точность этихъ цифръ, слѣдовательно, относительная.

Letus

Memphi мрм. хх.

Peme мрм. хх.

Isiu мрм. хх. Итого, отъ Memphi 40 мр.

Cene мрм. хх.

Tacona мрм. хх.

Oxirincho мрм. ххин. Итого, отъ Isiu 64 мр.

Французская Commission d'Égypte отождествляетъ станцію Isiu съ аз-Завіа. Къ этой догадкѣ относятся съ довѣріемъ и нѣкоторые другіе ученые ¹⁾. Между тѣмъ въ ея пользу говорить едва ли не одно то, что воздушная дуга ²⁾ между Митъ-Рахина и аз-Завіа равна 61.19 km. = 41.89 milia passuum, а разстояніе между Memphi-Isiu равно мрм. 40. Между тѣмъ Ибну-Дукмакъ не упоминаетъ ни объ аз-Завіа, ни объ аль-Маслубъ, и это даетъ основаніе предполагать, что этихъ селеній еще не было въ XIV в. по р. Хр. — Съ другой стороны, дорога идетъ отъ Мемфи къ Оксиринху. Послѣдній безспорно πόλις μεσόγειος. Мемфи (Митъ-Рахина) лежитъ не на самомъ берегу Нила; селеніе Bimha, въ которомъ la Commission d'Égypte узнаетъ mansio Peme, находится въ нѣкоторомъ отдаленіи отъ нильскаго берега. И невозможно представить ни малѣйшаго основанія, чтобы между Peme-Oxirincho дорога гдѣ-либо приближалась къ нынѣшнему руслу Нила ³⁾.

А если эта артерія въ тогдашней сѣти путей сообщенія шла не по нильскому побережью, то и Isiu слѣдуетъ искать не въ аз-Завіа, а въ Убвайтѣ. Воздушная линія ⁴⁾ отъ Mit-Rahinah до Ubwayt равна 60.97 km. = 41.24 milia passuum, отъ Ubwayt до al-Bahnasā — 87.17 km. = 58.96 мр. Кромѣ этого цифрового соответствія съ датами «Антонинова Путника»: 40 мр. и 64 мр., въ пользу отождествленія Ubwayt съ Isiu говорятъ и слѣд. двѣ подробности:

1) Murra'y's Handbook: Egypt, 397: «Zōwyeh, appears to be Iseum, in the Coptic Naesi, the city of Isia».

2) Вычисляю ее по К. Шарпгорсту (Сферическая Тригонометрія съ приложеніемъ къ астрономіи, СПб. 1884), стр. 41 — 43.

3) Проф. Кипертъ въ своемъ Atlas Antiquus (Berlin 1885 — 1886, tab. III) ведетъ путь отъ Memphis на Охугунхусъ чрезъ Peme, Nilopolis, Heracleuspolis [эти два послѣдніе города введены въ линію произвольно; изъ Itinerarium Antonini совершенно ясно, что большая дорога миновала метрополіи обоихъ номовъ «великаго острова» по линіи нынѣшняго Бахру-Юсуфъ].

4) См. прим. 2.

аа) Аль-Калькашанди прямо говоритъ, что Бувайтъ въ провинціи Бахнаса лежитъ при подошвѣ горы на большой дорогѣ, an der Hauptstrasse ¹⁾. Такъ было въ XIV в. Но римляне умѣли образцово устраивать свои почтовые дороги, и послѣдующія генераліи безъ принудительныхъ основаній не мѣняли дорогъ, однажды проложенныхъ. Это тѣмъ менѣе вѣроятно въ такихъ странахъ, какъ Аркадія и Ойвада, гдѣ направление магистральной линіи путей сообщенія разъ на всегда опредѣлено теченіемъ Нила.

ββ) По актамъ св. Епиме къ западу отъ Фуохъ-Afuwah находился языческій храмъ, и въ немъ боги; при храмѣ очевидно жили и жрецы. Isiū есть 'Ισιών, т. е. храмъ, посвященный богинѣ Иси,—святилище болѣе или менѣе грандіозное, если оно даетъ имя всему мѣстечку. Ubwayū лежитъ въ 6.35 km. (по прямой линіи) къ западо-юго-западу отъ Afuwah ²⁾. Въ имени египетскаго города Βούτος ³⁾ сохранился слѣдъ египетскаго имени той богини, которую греки отождествляютъ съ греческою Λητώ. Конечно, точное произношеніе имени этой богини

1) El-Calcaschandi, 94. Ибну-Дукмакъ (II, 3) не повторяетъ этого извѣстія о «большой дорогѣ» explicite («Убвайтъ — городъ у подножія горы, которая отсюда поднимается къ аль-Файюму», ḥaḍīhi-l-baldatu fi ra'si-l-gabali alladi ya'adu minhu ilā-l-Fayyumi), но вмѣсто того сообщаетъ слѣд. подробность: достопримѣчательность (u'ḡbātun = чудо, chose étonnante) Убвайта составляла маякъ (maḥaratuḥ), огонь котораго дрожалъ какимъ-то непостижимымъ образомъ. — Маяки конечно устраиваютъ не на проселочныхъ, а на большихъ дорогахъ. А Бувайтъ, къ тому же, лежитъ на «великомъ островѣ» близъ западнаго рукава Нила,—на мѣстѣ, гдѣ — можно предполагать — судоходство было оживленное.

2) Точнѣе: подъ 252°24', т. е. съ уклономъ отъ чистаго запада (270°) къ югу только на 17°36'. Эта неточность, незначительная и сама по себѣ, сведется къ нулю, если припомнимъ, что св. Епиме † 2 іюля ок. 303 г.; что слѣдовательно дух и праес Arcadiae проживали въ Φωτορ въ самомъ концѣ іюня, когда при δ☉ = +23°3 амплитуда occidua для этого городка равнялась 27°, т. е. заходъ солнца изъ Afuwah видѣли подъ 297° (Φερνὴ δύσις), и слѣдовательно около зимняго солнцестоянія подъ 249° (χερμερὴν δύσις). Такимъ образомъ Убвайтъ лежитъ — для жителей Afuwah — между точками зимняго и лѣтняго захода солнца, на чисто эмпирическомъ западѣ.

3) Strabo IZ, 1, 18, 802 Casaub.; Ptolem. Geogr. 4, 5, 48; Plutarch, Ueber Isis und Osiris, hrsg. von G. Parthey, Berlin 1850, SS. 66. 29. 115, cap. 38. 18 66; но Herodot. V, 115. 156. 152: Βούτος.—Имя Β-ούτ-ος = {0.3 + Z. 1 + M. 47 + [I, 11 + Z. 12 + 0.1]} произошло изъ египетскаго идеографа «рг» (означающаго «домъ») + имени богини, — подобно тому, какъ Β-ούστ-ι-ς = {0.3 + Z. 1 + D. 22 [+ R. 13 + Z. 12 + 0.1]} изъ того же «рг» + «Ws-ir» (имени бога), или Βού-βαστ-ος {0.3 + Z. 1 + M. 1 [Z. 12 + 21 + 0.1]} изъ «рг» + «B's-t» (имени богини). Jacques de Rougé, Géographie ancienne de la Basse-Egypte, Paris 1891, pp. 37. 41. 43. 123. 124. 126. 130; 58. 121. Amélineau, 110. Въ { } ставлю ссылки на Lepsius und Stern, Liste der hieroglyphischen Typen aus der Schriftgiesserei des Herrn F. Theinhardt in Berlin (Berlin 1875): по этимъ буквамъ и цифрамъ можно возстановить съ точностію тѣ іероглифы, которые я имѣю въ виду.

неизвѣстно теперь и вѣроятно останется неизвѣстно навсегда; но оно звучало ¹⁾ какъ либо въ родѣ «Уойж°-тъ» — «Уайж°-тъ», пока наконецъ не понизилось до «Уотъ». Въ коптскомъ Ⲭⲟⲩⲱⲧ , по моему мнѣнію, повторено греко-египетское имя Βούτος , и слѣдовательно главное божество храма была Уайти. Съ «красною» короною нижняго Египта на головѣ, съ цвѣткомъ папируса-скипетромъ въ лѣвой рукѣ, — цвѣткомъ, который египтянину представлялся живымъ символомъ сѣвернаго Египта, Уайти, госпожа города Βούτος и сосѣднихъ съ

1) Н. Brugsch, *Die Aegyptologie*, 450, имя богини (обычное начертаніе {M. 47+Z. 12+H. 21+V. 7}, варианты: {M. 47+I. 11+Z. 12}, {M. 47+Z. 12+V. 7}, {M. 47+Z. 12+H. 21}, {M. 47+M. 33+M. 33+Z. 12+H. 21+I. 11}) транскрибируетъ «wodi-t» и затѣмъ черезъ двѣ строки «wudi-t». Онъ же въ *Religion und Mythologie der alten Aegypter*, Leipzig 1890, SS. 314. 321. 324. 326—330, пишетъ уже черезъ чуръ просто «Utis». J. de Rouge (l. c. въ прим. 48): «ut'», «uat'», «uat'it», Amélineau — «ouat'it». Фактъ тотъ, что корень этого имени изображается двумя іероглифами {M. 47+I. 26}, или же ихъ вязью {M. 48}: идеограмомъ, изображающимъ извѣстный скипетръ египетскихъ богинь въ видѣ цвѣтка папируса, и фонетическимъ знакомъ — змѣею, поднявшеюся на хвостѣ, и эти два знака передаютъ три звука «w'd». Знакъ ' равносиленъ семитскому и алефъ, а — коптскому ж. Этотъ послѣдній имѣетъ въ египетскомъ языкѣ свойство — въ некоторыхъ словахъ понижаться сперва до d (іероглифъ: рука, {D. 76}), а затѣмъ и до t (іероглифъ: полукругъ, {Z. 12}). Brugsch, *Aegyptologie*, 97. 98, 107, 109; Erman, § 25; G. Steindorff, *Koptische Grammatik*, Berlin 1894, § 11. Этотъ корень значить «зеленый» и въ коптскомъ переданъ достаточно точно чрезъ ⲟⲩⲱⲧ . Это однако еще не доказываетъ, что коренное слово египтяне искони произносили «уожъ» или «уайжъ», а не «уойжъ» — «уайжъ» [и въ славянскомъ знакъ еще не свидѣтель противъ змѣ]. Египетское названіе «маслина» въ іероглифическомъ письмѣ изображается тремя знаками {I. 26+D. 76+Z. 12}: змѣя+рука+полукругъ = dd-t (это послѣднее t есть оканчаніе женскаго рода-°t). Brugsch, *Aegyptologie*, 395. Изъ этого начертанія, однако, не слѣдуетъ, что египтяне называли маслину «жед°-тъ»: она называется «зау» въ семитскихъ языкахъ, ⲟⲩⲱⲧ въ сѣверно-коптскомъ, ⲟⲩⲱⲧ въ средне-египетскомъ, хотя это «жойт» — «жайт» и можетъ въ извѣстныхъ случаяхъ сократиться въ ⲟⲩⲱⲧ . Еще менѣе противъ предполагаемой формы «уойжъ» — «уайжъ» говорить греческое Βούτος : ухо грековъ, въ своемъ родномъ языкѣ развѣччавшихъ ⲟⲩⲱⲧ въ ⲟⲩⲱⲧ до положенія i subscriptum, не могло быть достаточно чутко къ оттѣнкамъ звука «й» въ египетскомъ говорѣ. Даже египетскіе греки не составляли въ этомъ отношеніи исключенія: извѣстный нижеегипетскій городъ они называютъ Φραχώνις Φλαβώνις Φραουώνης , что видимо сводится къ первичной формѣ φραυώνι-ς или φραουώνι-ς . Между тѣмъ этотъ городъ назывался феротомъ на сѣверно-коптскомъ, перотоме на южно-коптскомъ и на одномъ изъ средне-египетскихъ нарѣчій ⲡⲗⲁⲩⲱⲧⲉ [такъ слѣдуетъ исправить дикое «ⲡⲗⲁⲩⲱⲧⲉ (?)» у Amélineau, 180, который «dans ⲡⲗⲁβωνίης » готовъ видѣть «une faute» pour ⲡⲗⲁχωνίης !], т. е. вѣсто греческаго $\text{ω} = \text{υ} = \text{ου}$ въ коптскомъ упорно держится «ой». Ср. ⲟⲩⲉⲙⲓⲛ , ⲟⲩⲉⲙⲓⲛ , ⲟⲩⲉⲙⲓⲛ , ⲟⲩⲉⲙⲓⲛ = ⲟⲩⲱⲧ , грекъ. — Три упомянутые выше звука «w'd» + «t» (окончаніе женскаго рода) и составляютъ имя богини «Уо[й]ж°-тъ» или «Уа[й]ж°-тъ». — Можетъ быть въ мѣстномъ произношеніи имени потѣтъ чувствовался слѣдъ происхожденія звука t изъ древняго ж: это заключительное t въ коптскихъ устахъ звучало такъ энергично, что и арабы передали его не своимъ простымъ t ⲧ , а эмфатическимъ t ⲧⲉ .

нею болотъ, заросшихъ папирусомъ¹⁾, — была богиня сѣвера. На сѣверномъ пунктѣ «великаго острова», который въ своей географической номенклатурѣ какъ будто пытался напомнить «нижнюю страну» Египта²⁾, естественно было воздвигнуть храмъ владычицы города Воῦτος и всего сѣвера. Ни греки, ни римляне не давали себѣ особеннаго труда, чтобы ознакомиться до точности съ мифологіею египтянъ, чрезвычайно сложную. За предѣлами Египта изъ всѣхъ египетскихъ богинь, повидимому, одна Иси была известна подъ ея собственнымъ египетскимъ именемъ. Съ нею — и не намѣренно и намѣренно³⁾ —

1) Эти характерныя для Воῦτος ἑλῆ (cf. Plutarch. de Isid., с. 66: μηδὲ ἑλῆ μηδὲ λωτοῦς - οὐδὲ Воῦτος οὐδὲ Μέμφις, с. 38: ἐν τοῖς ἑλεσι τοῖς περὶ Воῦτον) по египетски назывались «idh» {M. 33+D. 76+V. 30+ [M. 43], respective+Z. 4}, въ византийское время Ἐλεαρῖα. Уайти была покровительница «свѣжей зелени растительнаго царства весною». «Зеленѣетъ земля подъ твоимъ скипетромъ». Этотъ скипетръ называли «подателемъ жизни». Brugsch, Reliq., 328. 314.

2) Египетъ на сѣверѣ кончался такъ называемыми τὰ βοῦχολία. Athanas. vita s. Antonii, p. 49: καὶ εἰς τὴν Θηβαίων ἀνέλθης, καὶ, ὡς ἐνδομῇ, κατέλθης εἰς τὰ βοῦχολία (Евагріи перевелъ это слово: ad pastoralia). Полную аналогію этому географическому термину представляеть фотоу и ни амноу, mansio bubulcorum (ниамноу. mansio bubulcorum ни амноу = οἱ βοῦχολοι). Въ настоящее время Ubwayt, Qimapi-i'-Arús и Egig лежатъ на южной сторонѣ канала, слѣдовательно на «островѣ», а al-'Uff, Afuwah, al-Maqlúb и az-Záwiya — на сѣверной; но вѣроятно въ древности два рукава Нила, на мѣстѣ ихъ «раскола», представляли не тупой уголъ, а острый, слѣдовательно пунктъ «раскола» лежалъ нѣсколько сѣвернѣе, чѣмъ Afuwah, и «mansio bubulcorum» занимала самый сѣверный участокъ «великаго острова». Въ нижнемъ Египтѣ были города Воῦτος и Воῦσις, на «великомъ островѣ» — Убвайтъ и Абусиръ. Есть извѣстіе (J. Krall въ Mitth. aus d. S. d. P. E. Rainer. II-III, 59.60), что въ аль-Файюмѣ существовало селеніе жебенотт = жемноуѣ = Σεβέννυτος.

3) Herodotus, B, 59, хорошо знаетъ, что ἐς Σίν πλὴν τῇ Ἀθηναίῃ πανηγυρίζουσι, и эту Аенну—египтяне ее называли {N. 55+Z. 12+ [V. 40+Z. 12+H. 21]} «N-tu» = Νηΐδ — отличается отъ Ἴσις Δημήτηρ. Это извѣстно и Плутарху, и однако онъ (de Is. с. 9) пишетъ: τὸ ἔν Σίνι τῆς Ἀθηνᾶς, ἣν καὶ Ἴσιν νομίζουσιν, ἕδος. И Плутархъ не былъ не правъ: Бругшъ (Reliq., 338. 343. 347) главу о Нэйтѣ, госпожѣ саяской, подписываетъ: «Nathor als Gebieterin im Westen», и затѣмъ о саяской богинѣ говоритъ какъ о «Neit-Isis». Геродотъ, B, 59, знаетъ шесть святилищъ въ нижнемъ Египтѣ, въ томъ числѣ четыре въ честь богинь, и изъ этихъ четырехъ — одно въ честь Иси, ἐς Βούσιον πλὴν (ἐν μέσῳ τῷ Δέλτῳ, нынѣ Bûçiru-Banâ φ = +30°54'58 λ = +31°13'70 Greenwich) — ἐστὶ μέγιστον Ἴσιος ἱερὸν (развалины святилища Иси, Isidis oppidum [Plin. h. n. 5, 11, 10], найдены около селенія Bahbayt [=древнеегипетское «pr. hb» или «pr. hbi», {V. 30+D. 103+O. 65+ [0.1]} {0.3+Z. 1+O. 65+D. 103+M. 33+M. 33+ [0.1]} «домъ праздника», J. de Rougé, 78] подъ φ = +31°1'59 λ = +31°15'52 Gr., такъ что воздушная дуга между Bûçiru-Banâ и Bahbayt = 14.05 km. = 9.50 m. pass.). Jollois et Du Bois-Aymé, Descr. de l'Ég.: Antiquités—Descr., t. V, chap. 25, pp. 160—166; Ét. Moderne, t. XV, pp. 201—205. Brugsch, Aeg., 451. Murrays's Handbook: Egypt, 311 — 313. Такимъ образомъ поединное, засвидѣтельствоанное Ἴσεῖον въ Делтѣ было только одно, извѣстное у коптовъ подъ именемъ на нси (=τὰ τῆς Ἴσις). Между тѣмъ tabula Peutingeriana (K. Miller, Weltkarte des

отождествляли и другихъ богинь египетскихъ. Впрочемъ и египетская мифологія благопріятствовала такому синкретизму¹⁾. Нѣтъ ничего удивительнаго, если и въ богинѣ Фуойтской иностранцы видѣли Иси и по ея имени и самое мѣстечко существовавшее около этого храма назвали Isiu и ни единымъ словомъ не упомянули о самомъ существованіи селенія Βούτος на «великомъ островѣ». Напротивъ египтяне, вѣрнѣе и понимавшіе и цѣнившіе мѣстные формы культа, знаютъ богиню подъ ея настоящимъ именемъ и игнорируютъ географическое названіе Isiu, какъ не точное. И потому, когда византійское владычество въ Египтѣ кончилось, фактивное Isiu исчезаетъ безслѣдно и въ историческихъ и географическихъ памятникахъ навсегда утверждается историческій Фуойтъ-Буайтъ-Бувайтъ, чтò въ «странѣ бусирской».

Уголокъ, въ которомъ расположены Афуахъ, Бувайтъ и Киманъ, былъ изъ числа хорошо защищенныхъ въ византійское время: около Кимана находилось укрѣпленіе, въ которомъ — постоянно или временно — квартировали солдаты подъ начальствомъ трибуна. Слѣдовательно, это былъ отрядъ довольно значительный²⁾. Назначеніе этого поста выясняется изъ самаго его географическаго положенія: за хребтомъ ливійскихъ горъ, у подножія которыхъ стоитъ Бувайтъ, начинается ливійская пустыня; отсюда могли появляться полчища

Castorius, genannt die Peutinger'sche Tafel, Ravensburg 1888, Segm. IX, 4) рисуетъ въ Дельтѣ три зданія съ надписью Serapeum, три зданія съ надписью Iseum, и сверхъ того отмѣчаетъ Iseopolis (видимо ΝΑΪΣΙ коптовъ). Какъ кажется, всякій храмъ въ честь египетскаго бога греки и римляне считали за Σηραπίδων [ср. армянское թեաքն «языческій храмъ, капище», тогда какъ это имя по буквѣ означаетъ только «идеѣйонъ»] и всякій храмъ въ честь египетской богини — за 'Ισιδων.

1) Главу объ «Utut von Butus» Бругшъ (Rel. 326) надписываетъ: «Nathor als Gebieterin im Norden» и затѣмъ (S. 317) указываетъ (правда не въ Βούτος) «Nathor-Isis-Utit in Am (Tanis?)». Любопытно, что даже въ Афродитополѣ, городѣ, специально посвященномъ Nathor-Афродитѣ, чествовали по Бругшу (S. 317) «Isis-Nathor», т. е. культъ былъ уже смѣшанный. J. de Rougé, 42, 43, утверждаетъ, что въ главномъ храмѣ «de la ville de Buto» былъ «le culte de la déesse Isis-utut'-Bouto. Ces deux noms sont presque toujours nommés ensemble». «Divinités principales de Bouto: Horus et Isis sous la forme de ut' = Bouto».

2) Th. Mommsen, Abriss des römischen Staatsrechts (Leipzig 1893), 359: «die Grenztruppen (milites limitanei) — wurden [co времени Диоклетиана] wie es scheint durchgängig in kleinere Corps von 500—1000 Mann nach der Art der bisherigen Cohorten und Alen aufgelöst und jeder solcher Abtheilung ein Offizier (tribunus oder praefectus) vorgesetzt». Th. Mommsen, Römische Geschichte (Berlin 1896) Bd. V, 404, Anm. 3: «das im J. 185 [по P. Xp.] in Valarschapat (Etschmiazin) unweit Artaxata garnisonirende Detachement wahrscheinlich von 1000 M. (weil unter einem Tribun)».

грабителей — ливійскихъ «варваровъ» ¹⁾). Отрядъ солдатъ очевидно, въ случаѣ надобности, долженъ былъ дать вооруженный отпоръ этимъ бандамъ. А въ 6 или въ $6\frac{1}{2}$ кш. къ востоку отъ этого укрѣпленія на восточномъ берегу (rags agabisa) Нила находилась крѣпость, видимо еще болѣе значительная, *παρεμβολή*, названіе которой и донинѣ сохраняетъ селеніе аль-Баримбаль ²⁾). Стоявшія здѣсь войска должны были держать въ спокойствіи и страхѣ кочевавшія въ сосѣдней пустынѣ «саракинскія» племена. Два военные поста, расположенные столь близко другъ отъ друга, могли, смотря по нуждѣ, оказать поддержку одинъ другому.

† В. Болотовъ.

1) Извѣстны набѣги мазиковъ (*μαζικες*, t-amaschek) на Скитъ и Кагамонъ (на юго-западѣ аль-Файюма).

2) El Boronbol, Amélineau, 306; Brumbul, Norden (1737); Broombel, Murray. Noms de Lieux, 134: *вянвал*; at-Ta'dād I, 628, и Ibn Doukma I, 133: *аль-БРНБЛ*. Что въ этомъ BRNBL кроется греческое *παρεμβολή*, угадалъ Амелино; однако его манера — писать не справляясь съ *L'Atlas Géographique* — помѣшала ему (см. стр. 38, пр. 12 и стр. 40, прим. 3) понять, что, если П-Джом-н-т-Кемэнъ лежалъ на аравійскомъ берегу Нила, то это укрѣпленіе тождественно съ el Boronbol. И Амелино этому «*Pedjôm ente Kemîn*» даетъ то назначеніе, которое — думаю безспорно — имѣла *ή Παρεμβολή*.